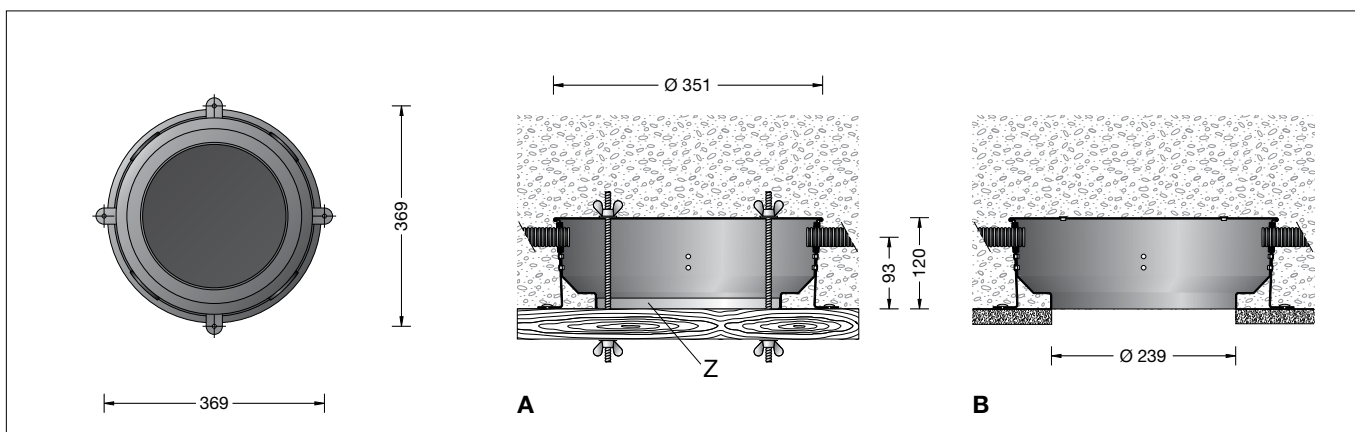


**BEGA****13 028**

Einbaugehäuse für die Verwendung im Innenbereich  
 Installation housing for indoor use  
 Boîtier d'encastrement pour utilisation à l'intérieur



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Einbaugehäuse für die Montage von Deckeneinbauleuchten in Betondecken.

**13 028** Einbaugehäuse mit einer Einbauöffnung  $\varnothing$  239 mm

#### Produktbeschreibung

Einbaugehäuse besteht aus Aluminium  
 4 Befestigungslaschen mit je 2 Lochungen  $\varnothing$  5 mm und 2 Gewindestangen mit Flügelmuttern zur Befestigung an der Verschalung  
 4 gegenüberliegenden Einführungen für Installationsrohre bis  $\varnothing$  30 mm  
 Zentrierteller mit 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5 mm zum Einmessen der Leuchtenposition  
 Gewicht: 1,3 kg

#### Sicherheit

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

#### Montage

Montagepunkte auf der Deckenverschalung einmessen. Zentrierteller **Z** befestigen.  
 Einbaugehäuse über Zentrierteller setzen und mit Befestigungslaschen oder Gewindestange mit Flügelmuttern auf der Verschalung befestigen.  
 Leitungseinführungen entsprechend den verlegten Installationsrohren ausschneiden.  
 Installationsrohre in das Einbaugehäuse einführen und gegen Herausrutschen sichern.  
 Bei Einbau in Sichtbeton (Abb. **A**) ist darauf zu achten, dass die Befestigungslaschen nicht sichtbar sind. Befestigungslaschen dazu umbiegen und ggf. an der Armierung abspannen.  
 (Abb. **B**) Einbau in Betondecken, die verputzt werden.

#### Ersatzteile

Beilagesatz	79 000 159
Leitungseinführung	83 000 757

### Instructions for use

#### Application

Installation housing for the installation of recessed ceiling luminaires in concrete ceilings.

**13 028** Installation housing with a recess opening  $\varnothing$  239 mm

#### Product description

Installation housing is made of aluminium  
 4 fixing straps with 2 holes  $\varnothing$  5 mm each and 2 threaded rods with wing screw for fixing at the sheeting  
 4 opposite insertions for installation conduits of up to  $\varnothing$  30 mm  
 Centre-plate with 2 fixing holes  $\varnothing$  5 mm to calibrate the luminaire  
 Weight: 1.3 kg

#### Safety indices

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
 If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

#### Installation

Calibrate the mounting position on the ceiling sheeting. Fix the centre-plate **Z**.  
 Place the installation housing on the centre-plate and fix it on the sheeting with the fixing straps or the threaded rod by means of the wing screws.  
 Cut out the cable entries according to the installed cable conduits.  
 Insert cable conduits into the installation housing and secure in place.  
 In case of fair-faced concrete (ill. **A**) make sure that the fixing straps are not visible. For this purpose bend fixing straps and anchor them at the concrete reinforcement if necessary.  
 (ill. **B**) Installation into concrete ceilings which shall be plastered.

#### Spares

Fixing set	79 000 159
Cable entry	83 000 757

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Boîtier d'encastrement pour l'installation de plafonniers à encastrer dans les plafonds en béton.

**13 028** Boîtier d'encastrement avec ouverture  $\varnothing$  239 mm

#### Description du produit

Boîtier d'encastrement fabriqué en aluminium.  
 4 pattes de fixation avec 2 trous  $\varnothing$  5 mm chacun et 2 tiges filetées avec écrou à oreilles pour la fixation sur le coffrage  
 4 entrées opposées pour gaines d'installation jusqu'à  $\varnothing$  30 mm  
 Gabarit de centrage avec 2 trous de fixation  $\varnothing$  5 mm pour le marquage du positionnement  
 Poids: 1,3 kg

#### Sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
 Si des modifications sont apportées ultérieurement à l'accessoire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

#### Installation

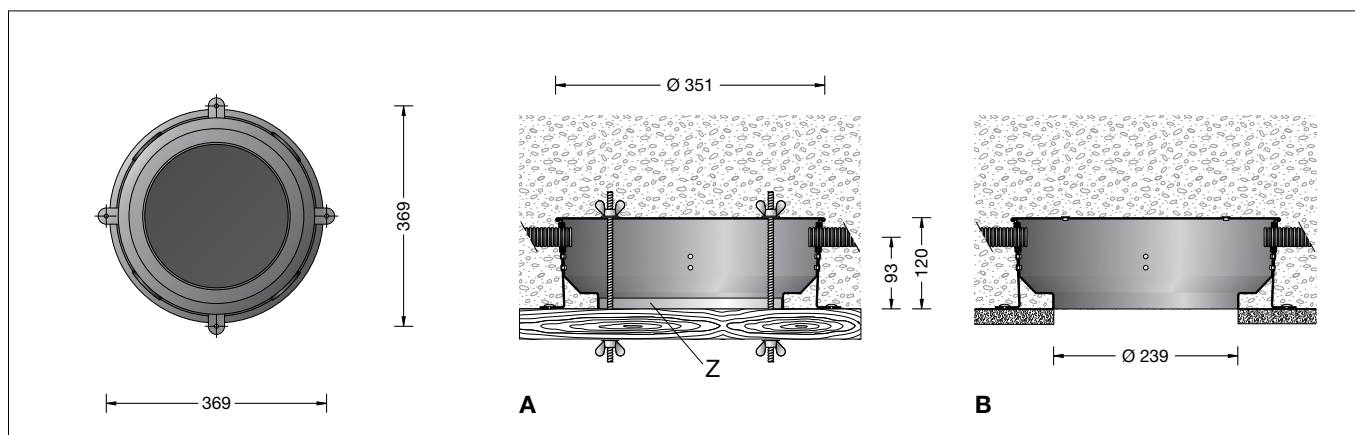
Marquer l'emplacement des plafonniers sur le coffrage du plafond. Fixer le gabarit de centrage **Z**.  
 Placer le boîtier d'encastrement sur le gabarit de centrage et fixer au coffrage avec les pattes de fixation, la tige filetée avec écrou à oreilles.  
 Découper les entrées de câble en fonction des gaines de passage de câble installées.  
 Introduire les gaines d'installation dans le boîtier d'encastrement et les sécuriser pour qu'elles ne glissent pas vers l'extérieur.  
 Dans le cas d'une installation dans du béton nu (Fig. **A**), veiller à ce que les pattes de fixation ne soient pas visibles. Pour cela les recourber et le cas échéant les ancrer au ferrailage.  
 (Fig. **B**) Encastrement dans les murs en béton qui seront recouverts d'enduit.

#### Pièces de rechange

Jeu d'accessoires	79 000 159
Entrée de câble	83 000 757

**BEGA****13 028**

Carcasa de empotrar  
 Armatura  
 Inbouwhuis



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Carcasa de empotrar para el montaje de downlights empotrables en techos de hormigón.

**13028** Carcasa de empotrar con una abertura de empotramiento de  $\varnothing$  239 mm

#### Descripción del producto

Carcasa de empotrar de aluminio  
 4 lengüetas de fijación con 2 perforaciones de  $\varnothing$  5 mm cada una y 2 varillas roscadas con tuercas de mariposa para la fijación en el encofrado  
 4 entradas opuestas para tubos de instalación de hasta  $\varnothing$  30 mm  
 Plato de centrado con 2 agujeros de fijación de  $\varnothing$  5 mm para el ajuste de la posición de la luminaria  
 Peso: 1,3 kg

#### Seguridad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

#### Montaje

Medir los puntos de montaje en el encofrado del techo. Fijar el plato de centrado **Z**. Colocar la carcasa de empotrar encima del plato de centrado y fijarla en el encofrado con las lengüetas de fijación o la varilla roscada con tuercas de mariposa. Recortar las entradas para cables según los tubos de instalación colocados. Introducir los tubos de instalación en la carcasa de empotrar y asegurarlos para evitar que se salgan. En caso de instalación en hormigón visto (Fig. **A**), se debe prestar atención a que las lengüetas de fijación no sean visibles. Para este fin, doblar las lengüetas de fijación y sujetarlas, si es necesario, en el refuerzo. (Fig. **B**) Montaje empotrado en techos de hormigón que serán enlucidos.

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Armatura per il montaggio di apparecchi da incasso a soffitto in soffitti in calcestruzzo.

**13028** Armatura con un foro d'incasso  $\varnothing$  239 mm

#### Descrizione del prodotto

L'armatura è realizzata in alluminio  
 4 linguette di fissaggio dotate rispettivamente di 2 fori  $\varnothing$  5 mm e 2 barre filettate con dadi ad alette per il fissaggio alla cassaforma  
 4 aperture poste una di fronte all'altra per passacavi fino a  $\varnothing$  30 mm  
 Piattino di centraggio con 2 fori di fissaggio  $\varnothing$  5 mm per misurare la posizione dell'apparecchio  
 Peso: 1,3 kg

#### Sicurezza

Il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato. Qualora vengano apportate delle modifiche all'accessorio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

#### Montaggio

Contrassegnare i punti di montaggio sulla cassaforma a soffitto. Fissare il piattino di centraggio **Z**. Posizionare l'armatura sul piattino di centraggio e fissarla alla cassaforma utilizzando le linguette di fissaggio o la barra filettata con i dadi ad alette. Tagliare gli ingressi cavo in base ai passacavi installati. Inserire i tubi installati nell'armatura e bloccarli per evitare che si sfilino. Per l'installazione in calcestruzzo a vista (Fig. **A**) assicurarsi che le linguette di fissaggio non siano visibili. A tal fine piegare le linguette di fissaggio ed eventualmente ancorarle all'armatura. (Fig. **B**) Installazione in soffitti in calcestruzzo da intonacare.

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Inbouwhuis voor de montage van plafondinbouwarmaturen in betonnen plafonds.

**13028** Inbouwhuis met een inbouwopening  $\varnothing$  239 mm

#### Productbeschrijving

Inbouwhuis van aluminium  
 4 bevestigingsplaatjes met elk 2 gaten  $\varnothing$  5 mm en 2 draadstangen met vleugelmoeren voor bevestiging aan de bekisting  
 4 tegenover elkaar liggende invoeren voor installatiebuizen tot  $\varnothing$  30 mm  
 Centreerschijf met 2 bevestigingsgaten  $\varnothing$  5 mm voor het afmeten van de armatuurpositie  
 Gewicht: 1,3 kg

#### Veiligheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

#### Montage

Meet de montagepunten op de plafondbekisting af. Bevestig de centreerschijf **Z**. Plaats het inbouwhuis over de centreerschijf en bevestig deze met de bevestigingsplaatjes of draadstang met vleugelmoeren aan de bekisting. Snijd de kabelinvoeren overeenkomstig de geplaatste installatiebuizen uit. Steek de installatiebuizen in het inbouwhuis en beveilig tegen wegglijden. Let er bij de inbouw in zichtbeton (Afb. **A**) op dat de bevestigingsplaatjes niet zichtbaar zijn. Buig de bevestigingsplaatjes om en zet deze vast op de bewapening. (Afb. **B**) Inbouw in betonnen plafonds die worden gepleisterd.

#### Piezas de recambio

Conjunto de fijación 79 000 159  
 Entrada para cables 83 000 757

#### Ricambi

Set di fissaggio 79 000 159  
 Ingresso cavi 83 000 757

#### Accessoires

Bevestigingsset 79 000 159  
 Kabelinvoer 83 000 757